

И. П. МЕДВЕДЕВ

НЕКОТОРЫЕ СВЕДЕНИЯ О ГРЕЧЕСКИХ И ЛАТИНСКИХ РУКОПИСЯХ В НЕИЗДАННОЙ КОРРЕСПОНДЕНЦИИ ЛЬВА АЛЛЯЦИЯ

Leo Allatius primus e tenebris eruit et notis illustravit — эта фраза, часто встречающаяся на изданиях XVII в., вполне могла бы стать эпитафией всей жизни знаменитого эллиниста и эрудита Льва Алляция (1588—1669), да и не только его. Ведь время Алляция — это время складывания крупных рукописных коллекций, время массового изучения и издания средствами печатной техники античных и средневековых греческих текстов. Вот почему для истории греческой филологии имеет немаловажное значение та информация о новонайденных или изучаемых греческих и латинских рукописях, которой столь щедро обменивались в своей переписке Алляций и его собратья-эрудиты сеиченто, осознававшие себя членами *universae literatorum cohortis* (выражение одного из корреспондентов Алляция).

На страницах «Византийского временника» мы уже упоминали о том, что в западноевропейской секции Архива Ленинградского отделения Института истории СССР АН СССР хранятся личные бумаги Льва Алляция, составившие в свое время часть более обширного алляциевского фонда (*carte Allacciane*) в римской *Biblioteca Vallicelliana* и приобретенные позднее академиком Н. П. Лихачевым¹. Основу фонда как раз и составляет обширная корреспонденция Алляция, включающая черновики и копии писем самого Алляция, но особенно — подлинные письма его многочисленных корреспондентов из различных городов Италии и других европейских стран. Среди них в первую очередь следует отметить знаменитых французских эллинистов, известных своими многочисленными изданиями и латинскими переводами греческих античных и средневековых авторов: Жака Гоара (10 ед. хр.), Франциска Комбефиса (7 ед. хр.), библиотекаря кардиналов Ришелье и Мазарини Габриэля Ноде (4 ед. хр.), австрийских эрудитов Рейнгольда Дена (3 ед. хр.), Симона Вангерекка (3 ед. хр.), Юлиуса Бартольда Нирузия (5 ед. хр.), итальянцев Джованни Роджо (10 ед. хр.), Анжелико Апрозио (1 ед. хр.), кардинала Франческо Барберини (3 ед. хр.), Джованни Арголи (4 ед. хр.), Джироламо Барди (1 ед. хр.), Филиберто делла Маре (4 ед. хр.), Джулио Сакетти (1 ед. хр.), соотечественника Алляция Иоанна Коттуния (7 ед. хр.) и т. д. Все эти письма-автографы, отличаясь богатством содержания, дают прекрасную картину эрудитских штудий в Западной Европе в XVII в. и в этом смысле чрезвычайно интересны для истории науки, для истории греческой филологии в частности. Очень интересна в этом фонде информация о рукописях, которой обмениваются авторы писем. О каких же рукописях идет речь?²

¹ *Медведев И. П.* Лев Алляций о византийских хронографах. — ВВ, 37, 1976, с. 130—139 (здесь же см. литературу об Алляции и издание двух его итальянских писем о рукописях византийских хронографов).

² Цифры писем даются в тексте статьи, причем первая цифра дроби означает номер единицы хранения, а вторая — номер картона. Не располагая в полной мере справочной литературой о рукописных фондах, мы не могли ставить перед собой цель выяснить нынешнее состояние упоминаемых рукописей.

В письме Джованни Роджо из Падуи от 25 июля 1642 г. (33/3) говорится о принадлежащей автору письма греческой рукописи Гиппократов. Роджо хочет знать, все ли греческие рукописи Гиппократов в афоризме I.4 (?) имеют фразу *ἄχρῖς ἐπτα μῆνῶν*. В его рукописи недостает *ἄχρῖς* (mancaudo in mio scritto *ἄχρῖς*). Затем он говорит, что, по его сведениям, в *libreria Palatina* находится рукопись Цельса (имеется в виду, очевидно, рукопись с сочинением Корнелия Цельса *De medicina*. — *И. М.* ³), но он не уверен, так ли это. По мнению Роджо, никто лучше Алляция не сможет разъяснить это. Он пишет также, что просил монсеньора Томазини помочь ему выявить разночтения (*farmi cavare l'emendationi*), содержащиеся в цельсовской рукописи Карло Морозини и о которых ему сообщил Ноде (*avvennatemi dal G. Naudeo*); Томазини обещал это.

В письме из Падуи от 8 апреля 1644 г. (35/4) тот же Роджо сообщает, что видный поэт (*poeta di considerazione*) Захария Лунд (*Zaccharia Lund*) купил во Франции прекрасно написанную рукопись сочинения Пселла о медицине (*un compendio di Medicina di Psello bene scritto*). Наконец, еще в одном письме от 28 февраля 1654 г. (39/3) Роджо пишет, что в купленной им в Венеции рукописи с сочинением Галена о медицинском искусстве имеются разночтения с альдовским и базельским изданиями, причем в рукописи есть не только слова, но и целые предложения, отсутствующие в известном тексте (*non solo parole, ma sentenze mancanti nelle volgare*). Роджо хочет знать, есть ли еще в какой-нибудь греческой рукописи аналогичные разночтения, а для сличения с его экземпляром он просит Алляция списать это сочинение Галена с какой-нибудь греческой рукописи, как это уже однажды было им проделано в отношении сочинения Пселла *De Alimentis* (. . . *Se ancora costi, per lo confronto col mio farei copiare il libretto da qualche Greco, al modo che gia fui da VS favorito col Psello de Alimentis pure coll' emendationi di Lei all' istanza del S. Giovanni van der Linden ora Lettore Medico in Leida, chi al suo tempo ne farà dovuta menzione*).

Пьетро Посино в письме от 12 апреля 1662 г. (79/4) благодарит Алляция за «квинтерн» Никифора Григоры (*quinterno del Nicephoro Gregora*) и просит сообщить, что еще осталось от этого автора. В записке (Мемогале) к Фердинандо Уголли (34/4, не датировано) Алляций сообщает, что в библиотеке (Луки) Голстения имеется греческая рукопись «Христианской топографии» Космы Индикоплова, автора, известного другими своими сочинениями. Рукопись (*in piu libri*) сравнивается с римской рукописью этого сочинения в восьми книгах, которая, правда, во многих местах испорчена (*Dal Signore Holstenio ho inteso che nella Biblioteca di cotesti Signori vi sia un Autore da Christiana topografia in greco in piu libri. Li primi otto s'hanno ancora / . . . / in Roma, se bene in molti luoghi mutili, e tutto che essi due dopo le parole lo esprime figurato con colori. Si desidera V. P. si compiace di vedere detto libro, et esaminare l'ultimi libri, se ci è scritto nome d'Autore o nel principio o nel fine, con qualche / . . . / del principio di otti. Diceva il Signore Holstenio, che in questi ultimi libri si nominava un tale Cosma Indicopleusto, noto per altre sue opere, ma di questa non se ne ha nissuna notitia, La prego quanto posso per la diligentia. La quale non riuscirà difficile per essere in Creta che le lettere Greche non sono pellegrine*) ⁴.

Филиберто делла Маре в письме к Алляцию от 7 декабря 1643 г. (62/3) пишет, что он потребовал от своего подопечного Джованни Баттиста Лантино во время его пребывания в Риме позаботиться о том, чтобы описать

³ Литературу о Цельсе и рукописях с его сочинением см. в последней по времени работе: *Rizzo S. Due capitoli di Celso recentemente scoperti*. — «*Rivista di filologia e di istruzione classica*», vol. 104, fasc. 1, 1976, p. 117—120.

⁴ В списке завещанных Голстением рукописей, опубликованном Омоном, греческой рукописи «Христианской топографии» не значится; см. *Omont H. Les manuscrits de Pacius chez Peiresc et Holstenius*. — «*Annales du Midi*», t. III, 1891, p. 22—24.

трактат Франческо Петрарки «О званиях и должностях римского народа», который, как он слышал, имеется в Ватиканской библиотеке [. . . petii ab eo, ut dum Romae moraretur, Francisci Petrarchae Epilogum de dignitatibus et officiis Populi Romani quem audio extare m. s. in Bibliotheca Vaticana codice 1541 in pergameno in 4° nec dum fuisse editum describi curare in meos usus (incipit autem, Senatus, nomen, actas dedit)]. В другом своем письме от 1 ноября 1641 г. (60/3) тот же делла Маре извещает Алляция о получении греческого комментария Леонардо Аретино о Флорентийской республике (Leonardi Aretini Commentarium graecum M. SS. de Republica florentina, quem ex sententia Raphaelis Volaterani, et ab eo Gerardi Ioannis Vossi non abmodum inelegantem nactus legi, perlegi), сопроводив это свое извещение любопытными соображениями по поводу Леонардо, «этруска по национальности» (Leonardus homo etruscus gentis suae)⁵.

Франциск Комбефис в одном из писем к Алляцию (21/4, без даты) уведомляет о получении «в высшей степени аккуратно списанного Жития св. Никифора» и говорит о других сочинениях Никифора, которые, помимо Королевской библиотеки, имеются еще и в Риме и которые Алляцию предстояло переслать Комбефису через прокуратора кардинала Мазарини, т. е. Габриэля Ноде, а Комбефис должен был организовать их переписывание на средства кардинала Мазарини. Так как последний являлся хозяином рукописей, в которых и содержалось указанное сочинение, есть намерение и сами переписанные кодексы подарить или продать ему (ipsos libros vel dare vel vendere praefato E. Cardinali)⁶. Письмо заканчивается подробным описанием состава греческой пергаменной рукописи из Королевской библиотеки, содержащей ἀντιόρητικὰ Никифора (даются проόμιον, начальные и конечные фразы отдельных разделов сочинения с указанием листов).

В другом своем письме от января 1652 г. (19/4) Комбефис приводит целый каталог рукописей Королевской библиотеки, в составе которых встречаются сочинения авторов, носивших имя Никита (несомненно, для работы Алляция «О Никитах») ⁷. Отмечены и описаны следующие codices regii: cod. 404 (Ingens quaedam chirurgicorum collectio ex diversis antiquis medicis, spisso admodum volumine, quo vix spissius aliud extat in Regia Bibliotheca, дается πίναξ); cod. 296 (Nicaetae Historia hoc titulo: Τοῦ μεγάλου λογοθέτου καὶ ἐπὶ τῶν κρίσεων γενικοῦ καὶ ἐφόρου χορίου Νικήτα τοῦ Χωνιάτου, χρονικὴ διήγησις ἀρχομένη ἀπὸ τῆς βασιλείας τοῦ Κομνηνοῦ κυρίου Ἰωάννου, приводятся начало и конец); cod. 1353 (Νικήτα μητροπολίτου Ἡρακλείας ἐξήγησις εἰς τὸν Θεολόγον, дается πίναξ и отмечается, что extat idem opus et in aliis codicibus); cod. 912 (quo habetur collectio Blastaris, ad finem illius Νικήτα τοῦ μακαριωτάτου μητροπολίτου Ἡρακλείας ἀποκρίσεις πρὸς τινὰ Κωνσταντῖνον ἐπίσκοπον περὶ ὧν ἠρώτησε, указаны начало и конец); cod. 594 (extat epistola unica, nec admodum longa, hoc titulo: Τοῦ κυρίου Νικήτα τοῦ εὐγενῆς, дается начало и отмечается наличие 16 писем); cod. 944 (Νικήτα μοναχοῦ καὶ πρεσβυτέρου τῆς μονῆς τοῦ Στουδίου τοῦ Στηθιάτου φυσικὰ καὶ γνωμικὰ κεφάλαια, διηρημένα εἰς τρεῖς ἑκατοντάδας).

С аналогичными целями Комбефис сообщает Алляцию в другом своем письме (22/4, без даты) подробные сведения о греческих рукописях Королевской библиотеки, в составе которых имеются сочинения авторов, носящих имя Феодор (для работы Алляция «О Феодорах»). Отмечены следующие codices regii: cod. 295 (Epist. Θεόδωρος Δημητρίω, даются начало и

⁵ Речь идет, несомненно, о сочинении Леонардо Бруни *Περὶ τῆς τῶν φλωρεντίνων Πολιτείας*.

⁶ Обиблиотеке кардинала Мазарини и роли Габриэля Ноде в ее комплектовании см. *Piquard M. La bibliothèque de Mazarin et la bibliothèque Mazarine, 1643—1804. — «Comptes rendus de l'Académie des inscriptions et belles-lettres», 1975, Janvier—Mars, p. 125—136.*

⁷ *Allatius Leo. Tres grandes dissertaciones de Nicetis, de Philonibus et de Theodoris. — In: Mai A. Novae Patrum Bibliothecae vol. VI, 2. Romae, 1853, p. 1—202.*

конца); cod. 247 (Catena in Ioannem Ammonii, Cyrilli, Procli, Theodori, Iulii Rom. etc.); cod. 237 (Catena in Matth. ex Origene, Chrysost., Eusebio etc. . . Codex antiquissimus); cod. 209 (Catena in psalmos ex Aretha, Athanasio, Basilio Magno, Cyrillo, Didymo, Eulogio et Theodori); cod. 2023 (Θεοδώρου περί Ἰουδαίων); cod. 1610 (Disputatio abbatis Theodori genere graeci, arte philosophi, cum Ioanne viro eruditissimo... etc.); cod. 1934 (Catena in Esaiam ex Apollinario, Eusebio Caesar. etc. Theodoro Heracl.); cod. 274 (Θεοδώρου ἐπισκόπου Ἰκονίου ἐπιστολὴ δηλοῦσα τὸ μαρτύριον τοῦ ἁγίου μάρτυρος Κηρύχου... , даются начало и другие пояснения); cod. 396 (Νεαρὰ νομοθεσία Ῥωμαῶν βασιλέως τοῦ νέου, ἧτοι λύσις ἀναφορᾶς θεματικοῦ κριτοῦ, ἣν ὑπηγόρευσε Θεόδωρος Μάγιστρος ὁ Δεκαπολίτης. Incip. Ἡ ἀναφορά σου κλεῖσει βασιλικὴ ἡγιασμένη); cod. 800 (Θεοδώρου Μετοχίτου διάφορα nimirum poemata 20 sat̄is sp̄issa heroicis omnia versibus)⁸; cod. 912 (Marci Patriarchae Alexandrini quaestio et Theodori Patriarchae CP. responsa... In eodem cod. δόξα αἰρεσιάρχῶν cum inscriptione in summa pagina Θεοδώρου Σκλουπολίτου antiqua manu, приводится начало текстов); cod. 330 (Theodori Gazae Grammatica Graeca).

Важные сведения о венских рукописях с сочинениями Феодора Метохита содержатся в письме Рейнольда Дена Алляцию из Вены от 17 июля 1640 г. (98/4). Он сообщает о наличии у него 18 речей Метохита, собственноручно списанных им с пергаменного кодекса, привезенного в свое время Авгерием Бузбекским из Византии и подаренного Императорской библиотеке⁹. Речь, разумеется, идет о нынешнем знаменитом «корпусе» (единственной рукописи, содержащей все известные речи Метохита) — cod. Vindobonensis Phil. Gr. 95 (XIV в.), описание которого Хунгером почти дословно совпадает с описанием Дена¹⁰. Что касается копии, изготовленной Деном, то судьба ее до сих пор остается неизвестной¹¹.

Далее, на обрывке какого-то письма (46/4) среди помет Алляция о разных сочинениях упоминается речь Пселла εἰς τὴν σταύρωσιν τοῦ κ(υρίου) ἡμῶν Ἰησοῦ Χριστοῦ, которую Алляций прочитал в одном «довольно древнем кодексе» (legi ipse in codice satis antiquo). На другом клочке бумаги (47/4) он приводит описание древней пергаменной рукописи с сочинением Евгессиппа De distantiis locorum terrae sanctae. (Eugessippum de distantiis locorum terrae sanctae ex Barberinae Bibliothecae antiquis membranarum humanitate, quam ubique et semper facillimam sum expertus, Caroli [Ma?] roni, descriptus est, ut habebatur corruptissime. Multa poterant ex ingeniis corrigi, immutere, non sum tamen id ausus absque alterius codicis ope, qui cum modo non suppetat, habeo tibi, uti est. Erroribus non nemo, aget id sedulo, ut meliorem codicem integrioremque siculi cum teneis abluctetur, in lucem efferat.) В письме к Алляцию из Майнца от 15 февраля 1656 г. (58/3) Генрих Юлиус Блюме сообщает, как он из открытой толстым слоем пыли кучи рукописей в Вормсе извлек codicem melioris notae,

⁸ Несомненно, это нынешний Cod. Paris. gr. 1776—пергаменная рукопись с 20 поэмами Феодора Метохита (XIV в.); см. *Sevčenko I. Observations sur les recueils des Discours et des Poèmes de Th. Metochite et sur la bibliothèque de Chora à Constantinople.* — «Scriptorium», vol. V, 1951, fasc. 2, p. 279.

⁹ Письмо опубликовано в кн.: *Медведев И. П. Византийский гуманизм (XIV—XV вв.).* Л., 1976, с. 242.

¹⁰ *Hunger H. Katalog der griechischen Handschriften der Österreichischen Nationalbibliothek, I. Wien, 1961, S. 202—204.*

¹¹ В венской Национальной библиотеке есть фрагмент речи Метохита к св. Димитрию (cod. Vind. suppl. gr. 103), который, по мнению Хунгера, является копией с Vind. phil. gr. 95, лл. 59—65 (см. *Hunger H. Katalog der griechischen Handschriften der österreichischen Nationalbibliothek Supplementum graecum. Wien, 1957, S. 70.* Кроме того, Logos 12 (Εἰς τὸν νέον μάρτυρα Μιχαὴλ) содержится в Bruxell. gr. 18906—12, лл. 18—31, которая является также списком XVII в. с Vind. phil. gr. 95; ср. *Sevčenko I. Op. cit.*, p. 279). Но являются ли эти копии фрагментами рукописи Рейнольда Дена, сказать не можем, не имея возможности ознакомиться с почерком писца.

которому автор предпослал заглавие: Anselmi Havellergensis Episcopi ἀντικιμένων, sive contrapositionum liber. Разумеется, речь идет о сочинении Ансельма Хавельбергского (ум. в 1158 г.) «Антикименон» (полное заглавие: Anticimenon id est librum contrapositionum sub dialogo conscriptum ad venerabilem patrem Eugenium), написанном в 1149/1150 г. и состоящем из трех книг, две из которых рассказывают в диалогической форме о богословском диспуте Ансельма с архиепископом Никитой Никомедийским, состоявшемся в 1136 г. в Константинополе¹². По словам Блюме, автор сочинения был когда-то послом германского императора Лотаря (III) к византийскому императору; вернувшись он изложил то, что лично узнал у греков, в сочинении. Особенно прятным для Блюме в сочинении Ансельма оказалось то, что здесь более сдержанно говорится о расхождениях между православной и католической церквями, чем это имеет место у некоторых других католических деятелей (Tum etiam eo mihi gratius fuit hoc Anselmi scriptum, quo moderatius de Graecorum á latina Ecclesia dissidentibus sententiis loquitur, praeter aliorum latinorum morem, quorum lucubrationes adversus Graecos supersunt). Блюме сообщает, что намерен послать Алляцию какую-то часть предисловия и перечень глав и оставляет на его усмотрение, заслуживает ли этот «диалог» быть изданным. «Если ты сочтешь, что его следует представить почтенной публике, то я позабочусь, чтобы он появился по возможности скорее».

Очень интересно описание греческой рукописи, содержащей сочинение Досиада «Βωρίς» (Αγα), сделанное Алляцием в письме к Габриэлю Ноде из Рима, в день св. Николая 1633 г. (83/4). Это тот самый кодекс, говорит Алляций, на основе которого данное сочинение Досиада было впервые издано Салмазием и который в свое время хранился в Bibliotheca Heidelbergensis Palatina, а теперь, благодаря щедрости баварского герцога и трудам Алляция вместе с остальными греческими, латинскими, еврейскими, арабскими и другими «многоязычными рукописными кодексами», подаренными Риму, хранится в самом Риме. Хотя Алляций не называет рукопись и не указывает шифра, из последующих его слов становится совершенно ясно, что речь идет о знаменитой Anthologia Palatina (Vat. gr. 915, XIII в.), «золотой книге», содержащей античные эпиграммы¹³. Характеризуя рукопись, Алляций высказывает любопытные соображения об этапах складывания этого корпуса эпиграмм греческих античных и средневековых поэтов. Правда, он не уверен, кто был первым составителем коллекции, но на основании изучения рукописи пришел к выводу, что им был Мелеагр Финикиец, житель палестинского города Гадары, который собрал лучшие эпиграммы из древних поэтов, назвав коллекцию «Корона» и посвятив ее Диоклу. Алляций поименно называет поэтов, включенных в эту «Корону»: Симонид, Риан, Алкей, Леонид, Анита, Миро, Сафо, Меланипп, Носсис, Геринна, Саммий, Мнасалк, Памфил, Панкрат, Симн, Никий, Евфем, Дамагет, Каллимах, Евфорий, Гегесипп, Персей, Диотим, Менеократ, Никенет, Симмий, Парфенис, Вакхилид, Анакреонт, Антемий, Архилох, Поликлет, Антипатр, Посидипп, Гедил, Сикелид, «великий Платон», Арат, Херем, Федим, Антагор, Теодорид, Фаний и сам Мелеагр.

Вторым составителем корпуса был Филипп Солунский, дополнивший «Новую Корону» эпиграммами авторов, которые, по словам Алляция, жили после Мелеагра, а именно: Антипатр, Кринагор, Антифил, Тил-

¹² В обстоятельной работе Брауна о рукописной традиции данного сочинения вормская рукопись не упоминается; см. Braun J. W. Studien zur Überlieferungsgeschichte der Werke Anselms von Havelberg, I: Die Überlieferung des Anticimenon. — Deutsches Archiv für Erforschung des Mittelalters», 28, 1972, S. 133—209.

¹³ О ней см.: Beckby H. Anthologia Graeca, I. München, 1957; Erbse H., Beck H.-G., und Rüdiger H. Die Textüberlieferung der antiken Literatur und der Bibel. München, 1975, S. 227 f., 246, 247, 454 ff., 500, 559. Более полную и весьма обширную библиографию об этой рукописи см. Canart P. e Peri V. Sussidi bibliografici per i manoscritti greci della Biblioteca Vaticana. Città del Vaticano, 1970, p. 511—512.

лий, Филодем, Пармений, Антифан, Антомедон, Зона, Бианор, Антигон, Диодор, Эвен.

Третьим составителем был Агафий Схоластик, живший при Юстиниане и назвавший коллекцию «Циркулюс»; наконец, четвертым — Константин Кефала, который, правда, не добавил ничего нового, но зато проделал большую редакторскую работу, сведя весь материал воедино и разбив его на главы по темам. Кроме того, включает Алляций, хорошо известно и находится в обращении среди ученых мужей наследие Максима Плануда, которого он называет «последним мутилятором эпиграмм» (*postremus Epigrammatum mutilator*)¹⁴. Следует также отметить пометы Алляция о виденных им рукописях с сочинениями итальянских гуманистов: *Solitario* Филиппо Виллани, *Annotationi* Боккаччо, *Capitoli* Франко Саккетти и др. (67/4), многочисленные выписки Алляция из греческих рукописей Ватиканской библиотеки на письме одного из его корреспондентов — Агостино Фаворини от 27 августа 1663 г. (29/3). Здесь им отмечены следующие *codices Vaticani*: 1103, л. 218 (Сочинение Мануила Хрисолора об исхождении св. Духа¹⁵, даны две выписки о трактовке вопроса св. Афанасием и Агафоном); 1045, л. 156 (отмечено письмо Мануила Хрисолора к Димитрию Хрисолору и приведено начало текста); 1190, л. 184; 1245, л. 175, 679, лл. 60, 79; 866, л. 261 (Εἰς Γεώργιον τὸν μάρτυρα λόγος); 1079, л. 81 (Эноклий св. Георгию Андрея Критского), 1246, л. 81 (Σιμῶνος τοῦ μεγίστου καὶ λογοθέτου); 1098, л. 59 (сочинение Григория Кипрского); 1932, л. 110 (*Dialogo contra haereses* Симеона Солунского). Но особенно интересно то, что, отметив *cod. Vat. gr. 897* (известный еврипидовский кодекс XV в.), Алляций списал с л. 9 так называемые «стихи на Зотика» и пометил: τοῦ Χορτασμένου. Действительно, эти стихи принадлежат византийскому деятелю Иоанну Хортасмену (ок. 1370—ок. 1436/1437) и его собственной рукой записаны на л. 4 рукописи *Urb. gr. 142* (аналогичный еврипидовский кодекс из библиотеки Хортасмена). Предполагается, что *Vat. gr. 897* является списком с рукописи *Urb. gr. 142*, при изготовлении которого писец (им был Феодор нотариус, очевидно, тождественный с одним из корреспондентов Хортасмена), списал и «стихи на Зотика»¹⁶.

Упомянем еще пометы Алляция (62/4) о ватиканской рукописи 1917, л. 146 (сочинение Георгия Гемиста Плифона об исхождении св. Духа) и л. 149 (сочинение Мануила ратора Великой церкви).

Франциск Комбефис в записке к секретарю своего ордена (26/3) выясняет возможность получения рукописей из Ватиканской библиотеки для копирования сочинений св. Максима с целью последующего их издания. Он жалуется на отсутствие хороших переписчиков, сведущих в греческом, но делает исключение для ватиканских писцов, которые, по его словам, особенно под руководством Алляция, вполне смогут осуществить переписывание текстов, «ничего не упустив» (*Sa Sainteté est tres humblement suppliée de permettre qu'on tire quelques livres de la Biblio-*

¹⁴ Известно, что марцианская рукопись *Anthologia Planudea* (Marc. gr. 481) является автографом самого Максима Плануда, но ко времени Алляция существовало уже около десятка изданий; см. *Gallavotti C. Planudea*. — In: *Bolletino del Comitato per la preparazione della Edizione nazionale dei classici greci e latini*, N. S., 7, 1959, p. 25 sq.; *Tuyun A. Demetrius Triclinius and the Planudean anthology*. — *ΕΕΒΕ*, 39—40, 1972/1973, p. 403—450; *Mioni E. L'Antologia greca da Massimo Planude a Marco Musuro*. — In: *Scritti in onore di Carlo Diano*. Bologna, 1975, p. 263—309.

¹⁵ Это сочинение ошибочно приписывалось Мануилу Хрисолору, на самом деле автором трактата является Нил Кавасила; см. *Σπουράκου Α. Είναι ὁ Μανουὴλ Χρισολωρᾶς ὁ συγγραφεὺς τοῦ ἔργου «Κεφάλαια, ὅτι καὶ ἐκ τοῦ Υἱοῦ τὸ Ἅγιον Πνεῦμα ἐκπορεύεται»*; — «*Θρησκευματα*», 2, 1963, с. 83—117.

¹⁶ См. об этом: *Tuyun A. The byzantine manuscript tradition of the tragedies of Euripides*. Urbana, 1957, p. 194 sq., 201 sq., 389 sq.; *Hunger H. Johannes Chortasmenos* (ca. 1370—ca. 1436/37). *Briefe, Gedichte und kleine Schriften*. Wien, 1969, S. 22, 84. Более полную библиографию названных рукописей см. *Canart P. e Peri V. Op. cit.*, p. 348, 508.

theque du Vatican, pour faciliter la copie des oeuvres de S. Maxime qui restent à transcrire pour l'édition qu'il faut commencer au plutot. Il ne se trouve (так. — И. М.) qui sçachent copier le grec, sinon n'est ceux qui servent au Vatican, qui pourront en leur particulier sous les ordres du sieur Leo Allatius faire les copies, sans rien omettre de ce qu'ils sont obliges pour le Vatican. La consideration de S. Maxime qui à tant servis l'Eglise Romaine, semble exiger cete faveur: il en portera la recognoissance sur le front).

Блюме в письме из Вены от 9 сентября 1650 г. (59/3) сообщает об одной греческой рукописи, которую он обнаружил в Падуе. Рукопись принадлежала прежде Гварино и содержала речи «некоего Велизария, греческого монаха». Блюме хотел бы знать, кто он, когда жил и что еще написал. Он не сомневается, что имя Велизария зарегистрировано Алляцием среди прочих греческих писателей, которых тот с таким усердием собирал (. . . Coeterum incidi Patavii in MSta quaedam graeca, quae olim fuere Gvarini, inter quae sunt diversae orationes cuiusdam Belisarii monachi graeci. Velim, si vacat, et lubet, quis ille sit, quando vixerit, et si quae alia scripsit, mihi significes. Neq enim dubito, quin nomen eius, inter scriptores graecos recentiores, quos magno studio collegisti, consignatum habeas. Beaveris utique literatos omnes, ubi quae hac de re parata habes, publici juris feceris).

Наконец, патрон Алляция кардинал Франческо Барберини в своих письмах неоднократно касался вопроса о рукописях. В письме из Парижа от 9 марта 1646 г. (3/4) он советует Алляцию задержаться в Риме, чтобы иметь возможность работать с лучшими ватиканскими рукописями, в частности содержащими *il Socrate Istorico*, восьмую книгу Евсевия и Аврелия Аллоброга, а также со всей пунктуальностью сличить печатные тексты названных сочинений с рукописями и отметить на полях все разночтения и конъектуры. В письме из Лиона от 21 июня 1646 г. (2/3) Барберини говорит о переписанных с рукописей Королевской библиотеки кодексах (что это за рукописи, не сказано), которые он посылает Алляцию с настоящим письмом и извиняется за задержку, сваливая вину на писца. Последний, впрочем, хорошо справился со своими обязанностями, говорит он, просто оригиналы по вине писцов или вследствие влияния времени были в плохом состоянии: многие буквы стерты, рукописи испещрены ошибками, «так что и хороший копиист из этого бы не выбрался» (*che altri che un buon copista non ne sarebbe uscito*).

Значительную часть фонда Алляция составляют автографы самого Алляция, в частности написанные его микроскопическим, но аккуратным почерком и не отмеченные в современных каталогах рукописи сочинений греко-византийских и латинских авторов: греческий текст сочинения античного географа Агафимера Орфона (*Ἀγαθημέρου τοῦ Ὀρθωνος Γεωγραφίας ὑποτύπωσις* — 6 лл.)¹⁷; греческий текст сочинения Ливания de Socratis silentio (греческое название: *Κωλύουσι Σωκράτην ἐν τῷ δεσποτηρίῳ διαλέγεσθαι καὶ ἀντιλέγει τις* — 6 лл.) — несомненно, бывший кодекс *Vallicellianus Allat. CXXXV*, копия Алляция с рукописи *Barberinus II 41* (XV в.)¹⁸; греческий текст двух речей ритора VI в. Хорикия Газского, ученика софиста Прокопия (*Χορικίου Σοφιστοῦ Ἐπιτάφιος ἐπὶ Προκοπίῳ Σοφιστῇ Γάζης* — 3 лл.)¹⁹ и *Χορικίου Σοφιστοῦ Ἐγκώμιον ἐκ τοῦ προχείρου εἰς Σοῦμον τὸν ἐνδοξότατον στρατηλάτην* —

¹⁷ Архив ЛОИИ, зап.-евр. секция, 88/4. Издано: *Müller G. Geographi graeci minores*, vol. II. Parisiis, 1861, p. 471—487. Среди рукописей этого сочинения Агафимера, отмеченных Мюллером, рукопись Алляция не значится (*ibid.*, p. XLII—XLIII). Возможно, она имеет какую-то связь с *Cod. Altempsianus*, с которым работал и Лука Голстений (р. XLII, № 9).

¹⁸ Архив ЛОИИ, зап.-евр. секция, 86/4. Издано: *Libanii Opera*, recensuit R. Foerster, vol. V (*Declamationes I—XII*). Lipsiae, 1909, p. 127—147 (о рукописи Алляция см. p. 123—124). Именно эта рукопись была отмечена и в каталоге Мартини: *Martini G. Catalogo dei manoscritti greci esistenti nelle biblioteche italiane*, vol. II. Milano, 1902, p. 225, № 211.

¹⁹ Архив ЛОИИ, зап.-евр. секция, 101/4.

4 лл.)²⁰, а также латинский перевод Алляция первой из этих речей Хорикия — Эпитафии на смерть Прокопия (1 л. — переведено только начало речи)²¹; греческий текст сочинения Зосимы in Demosthenem Oratio (2 лл.)²²; латинский перевод Алляция сочинения византийского писателя XV в. Иоанна Канана Narratio de Bello Constantinopolitano (греческое название: Διήγησις περί τοῦ ἐν Κωνσταντινουπόλει γεγονότος πολέμου — 5 лл.), перевод, который и сопровождает теперь во всех изданиях греческий текст сочинения Иоанна Канана²³; пока не отождествленный нами латинский текст какого-то законодательного памятника с подразделением на главы, в котором говорится о лангобардском праве (Lex Langobardorum)²⁴.

Что касается сочинений самого Алляция, то они представлены в фонде лишь несколькими стихотворениями и эпиграммами, в частности Leonis Allatii Iambus ex Italico Eminentissimi Domini Francisci Cardinalis Barberini (греч. текст, 50 строк)²⁵; стихотворение Алляция, посвященное Джованни Фредерико Гронови (In Fridiricum Gronovium; кон. τῷ λογιωτάτῳ καὶ πολυμαθεστάτῳ Ἰωάννῃ Φριδερικῷ τῷ Γρονωβίῳ φιλίας αἰωνίου μνημόσυνον Λέων ὁ Ἀλλάτιος — 34 строки, греческий текст и латинский перевод)²⁶; посвящение Фредерико Ринальдо (Φριδερικῷ Ῥινάλδῳ τῆς Βιβλιοθήκης τοῦ μεγάλου ἀρχιερέως προστάτῃ, ἀνδρὶ ἀρίστῳ — греческий текст, 10 строк)²⁷.

В заключение публикуем два документа, о которых шла речь выше.

I. ЛЕВ АЛЛЯЦИЙ ОБ ANTHOLOGIA PALATINA

(Из письма Алляция к Габриэлю Ноде. Рим, в день св. Николая, 1633 г.)
(Архив ЛОИИ, зап.-евр. секция, 82/4)

... Iudicium praeterea meum de codice illo vetusto, ex quo Aram hanc primus omnium Salmasius vulgavit, exposcis. Codex est vetus sane, haud nimis eleganti caractere conscriptus, sed qualis a non cunctabunda scriptoris dextra exarari pot(tuit) ita ut, velocis manus contentione, dimidiatae literae, parte alia in calamo remanente, multis in locis conspiciantur. Pagellae plurimae vetustate exesae sunt, aliaeque, etiam literis fugientibus, literas, tantum in iis fuisse, at non quaeenam illae fuerint, comonstrant. Sapit tamen antiquitatem tota scriptio, quae subalbido atramento vanescit: palamque testatur, integrum et incorruptum codicem, non studium, ac diligentiam exscriptori defuisse: scatet enim erroribus non perraro ac saepe numero dictionum monstra propinat, Delio etiam Natatori incomprehensa. Codex epigrammata antiquorum poëtarum et medi temporis (quales multos fuisse, dum poësis ipsa florescet prisco aevo, non dubito) completitur. Poëmatia siquidem illa, obrui molem exigua, ideoque in contemptu habita, dum facili negotio deperdi poterant, ingenuiores homines, et in alienas laudes, ac labores propensi, in unum veluti fascem collecta,

²⁰ Обе речи Хорикия — Epitaphius Procopii и Laudatio Summi — были впервые изданы Фабрициусом: *Fabricius J. A. Bibliotheca Graeca*, vol. VIII. Hamburgi, 1802, p. 841—876.

²¹ Архив ЛОИИ, зап.-евр. секция, 83/4.

²² Там же, 100/4.

²³ Там же, 81/4. Ср. *Martini G. Op. cit.*, p. 214, № 181, 19. Издано: *Ioannis Canani Narratio de Constantinopoli oppugnata*, ed. I. Bekker. Bonnae, 1838, p. 457—479 (перепечатано: PG, 156, 1866, col. 61—81). В левом верхнем углу своей рукописи Алляций пометил — «stampato», но сличение текста рукописи с печатным текстом показало, что некоторые незначительные различия все же имеются.

²⁴ Архив ЛОИИ, зап.-евр. секция, 85/4. В рукописи 34 лл., на л. 1 кто-то написал чернилами: «aliquot statuta latine» и карандашом — «автограф Алляция». Очевидно, это та Lex langobarda, рукопись которой наряду с другими рукописными кодексами была привезена Алляцием из Гейдельберга в Рим; см. *Mazzi C. L'Allacci e la Palatina di Heidelberg*. Bologna, 1893, p. 178.

²⁵ Архив ЛОИИ, зап.-евр. секция, 84/4.

²⁶ Там же, 87/4.

²⁷ Там же, 51/4.

sive confusa, sive in materias digesta, conservarunt. Hinc apud auctores solemne illud saepius repetitur, ut in epigrammate, in collectione scilicet epigrammatum, testimonium illud, sive sententiam adductem contineri. Quis huius collectionis primus auctor fuerit non auserim dicere. Quod ex isto codice didici, proferam in apertum. Primus omnium, quod ego sciam, Meleager Phoenix, ex Palaestina Gadareus, sub Postum Seleuco opus agressus, ex vetustioribus Poëtis epigrammata suo iudicio meliora collegit, et CORONAM inscripta, Diocli nuncupavit; idque ex eiusdem Meleagri Elegia, quam libro praefixit, habet. Eam sic exorditur (ut habeas etiam, mi Naudaeae, aliquid, quod degustes ex eodem Meleagro non iniucundum.

μοῦσα φίλα τίνι τάνδε φέρεις πάγκαρπον ἀοιδάν,
ἢ τίς ὁ καὶ τεύξας ἠμνοθέταν στέφανον;
ἄνυσε μὲν Μελέαγρος. Ἄριζάλῳ δὲ Διοκλεῖ
μνημόσυνον ταύταν ἐξεπόνθησε χάριν etc. et claudit
ἀλλὰ φίλοις μὲν ἐμοῖσι φέρω χάριν. ἔστι δὲ μύσταις
κοινὸς ὁ τῶν μουσέων ἠδυσπέης στέφανος.

Epigrammatum auctores illi praecipue fuere, Simonides, Rhianus, Alcaeus, Leonides, Anyte, Myro, Sappho, Melanippus, Nossis, Herinna, Sammias, Mnasalcus, Pamphilus, Pancrates, Symnes, Nicias, Euphemus, Damagetus, Callimachus, Euphorion, Hegesippus, Perseus, Diotimus, Menecrates, Nicaenetus, Simmias, Parthenis, Bacchylides, Anacreon, Anthemius, Archilochus, Polycletus, Antipater, Posidippus, Hedyllus, Sicelidas, magnus Plato, Aratus, Chaeremon, Phaedimus, Antagoras, Theodoridas, Phantias, et ipse Meleager, qui in Coinsula diem obiit extremum. Post Meleagrum Philippus Thessalonicensis, ut Poëtis, qui post Meleagrum vixerant, novo labore opem ferret, novam confecit Epigrammatum Coronam ad Camillum. Poëtarum illa fuere nomina, Antipater, Crinagoras, Antiphilus, Tyllias, Philodemus, Parmenion, Antiphanes, Antomedon, Zonas, Bianor, Antigonus, Diodorus, Euenus. Sed operae pretium erit ipsius Philippi praescripta ad Coronam carmina referre.

ἄνθεά τοι δρέψας ἐλικώνια. καὶ κλυτοδίνδρου
πιερίης κείρας πρωτοφύτους κάλυκας.

(и т. д. — 14 строк).

Tertius post hoc Epigrammata collegit Agathias Scholasticus sub Iustiniano Imperatore ad Theodorum Decurionem, laboremque suum non ut alii Coronam, sed aptiore titulo, recentiorum Epigrammatum Collectionem, vel, ut Suidas tradit, Circulum appellavit. Idque ipse in principio suae Historiae insinuat, ἔδοξε δέ μοι πρότερον κάκεινο ἀξιόπεινόν τι εἶναι, καὶ οὐκ ἄχαρι, εἴγε τῶν ἐπιγραμμάτων τὰ ἀρτιγινῆ, καὶ νεώτερα διαλανθάνοντα ἔτι, καὶ Χύδην οὕτως παρ' εἰνίοις ὑποψιθυρίζόμενα, ἀγείραμι τε οἷόν τε εἰς ταῦτό, καὶ ἀναγράφαιμι ἕκαστα ἐν κόσμῳ ἀποκεκριμένα. καὶ οὖν δὴ καὶ τόδε μοι ἐκτετέλεσται. Tandem Constantius quidam, cognomento Cephalas, cum nihil addidisset, omnia auctorum Epigrammata in unum confudit, et in capita diversa, ex materia, de qua agebant, divisa, separatim enim omnia ἔρωτικά, et ἀναθηματικά, et ἐπιτύμβια, et ἐπιδεικτικά ea ratione, qua in hoc codice digesta sunt, concinnavit; ut etiam ab alio adnotatum animadverti. Et hic est Codex vetustus, ex quo Dosiadae Aram se descripsisse Salmasius, et asservari in Bibliotheca Heidelbergensi Palatina fatetur; tum scilicet, cum scriberet: sed is nunc Ducis Bavari munificentia, et labore atque industria tui Leonis, cum reliquis illius instructissimae sane Bibliothecae Graecis, Latinis, Hebraicis, Arabicis, et aliarum linguarum manuscriptis codicibus omnibus, et typis exaratis, praestantioribus tamen, et quos dignos aëre Romano idem ipse existimavi, civitate Romana donatis, inter alios Pontificios, non dum dimitto Palatino nomine, ut a Vaticanis discernantur, in ipso Vaticano, cura tanto thesauro non impari, conservatur. Habes hic ut est, Codicem Palatinum, et illius nomine Epigram-

matum collectorum historiam haud ingrati. Et, ni me fallo, tot auctores, cum antiquitate et blattis certantes gratias tibi merito magnas habebunt, quod tua postulatione hac mea Epistola reviviscant, et ad convictum eorum reddeant, cum quibus vivere posse equidem maxime vellent. Nimis nota sunt, quam hic dici debeant, quae de Maximo Planude, postremo Epigrammatum mutilatore, inter viros eruditos circumferuntur. In eo omnes viri probi, et ingenium, et iudicium desiderant. Multa ex illis melius fecisset, si omisisset, ommissa multa, piaculum fuit, apposita non fuisse cum aliis legenda. Quod illi non placuit, aliis etiam non assisurum existimavit; suo genio reliquorum hominum voluptatem commensus. Sed de Planude satis. . .

II. АРХИВ ЛОИИ, ЗАП.-ЕВР. СЕКЦИЯ, 58/3.
ПИСЬМО ГЕНРИХА ЮЛИУСА БЛЮМЕ К ЛЬВУ АЛЛЯЦИЮ,
МАЙНЦ 15 ФЕВРАЛЯ 1656 Г.

Perillustris Domine, Patrone plurimum colende. Quum nuper Wormatiae ingentem struem MStorum Codicum denso pulvere oblitam pervolutarem, nec diu quequam reperirem quod in usum Reip. literariae cedere posset, dum me taedet impensi laboris, incido tandem in codicem melioris notae, cui titulum autor praefixerat: Anselmi Havellergensis Episcopi ἀντικειμενων, sive contrapositionum liber sub Dialogo conscriptus ad B^{mum} Papam Eugenium Secundum. Vel primo statim intuitu is mihi gratus erat. Ubi vero perspicio, eum aliquando Lotharii imp. ad Constantinopolitanum imp. legatum fuisse, reversumque autore Eugenio III^{io}, is enim tum sedit, quem Secundum vocat, quae coram ex Graecis cognoverat, hoc peculiari scripto comprehendisse, satis magnum mihi operae meae fructum percepisse visus sum. Tum etiam eo mihi gratius fuit hoc Anselmi scriptum, quo moderatius de Graecorum à latina Ecclesia dissidentibus sentiis loquitur, praeter aliorum latinorum morem, quorum lucubrationes adversus Graecos supersunt. Ne autem forte impingerem, haud abs re me facturum patavi, si partem aliquam praefationis et indicem capitum ad te mitterem. Tuo enim relinquo arbitrio, utrum operae pretium sit, edi hanc dialogum. Quod si eum bono publico profuturum existimaveris, curabo, ut quamprimum prodeat. Nihusius noster censet, eum oportunè à me in lucem protractum, ut novae editioni tuae de purgatorio ad Baronem Boineburgium Epistolae, quam Caesium Amstelodami in se recepturum sperat, subjungeretur. Quod si id tibi quoque visum fuerit, mea nihil interest. Interea quaeso, vir summe, faxis, ut proxime vel ex tuis ad me ad Nihusium literis intelligam, quis fuerit ille Nechites, aut Nicetas, si forte aliquod est eius inter literatos sui seculo nomen, quique fuerint illi sapientes, quorum meminit praefatione sua Anselmus, quosque tanta fuisse ait autoritate in Oriente, ut ratum esset, quicquid illi de fidei controversiis exposuissent. Vereor, ut et Anselmus noster more aliorum latinorum graecorum sententiam recte sit assecutus. Quod si tibi studium et operam meam hac editione probavero, non est, quod de aliis sim sollicitus. Tu enim mihi instar omnium eris, quem ego semper colui, à quo amari mihi unice in votis est. Vale, et vive qua felicissime, maximo huic seculo ornamenta,

Mogunt. 15 Febr. 1656.
Henricus Julius Blume